

THUS SPOKE BATES

*The Centennial Anniversary
of
the Establishment of Kwansai Gakuin College*



NOVEMBER 2011

KWANSEI GAKUIN ARCHIVES

Kwansei Gakuin College, Literary and Commercial, was established in 1912 and C. J. L. Bates, a Canadian missionary, became the first dean. The first graduates were in the class of 1916.

In order to remember the great efforts Bates and his colleagues made in those early days, I have tried to collect the messages Bates gave to the graduates.

Bates left Kwansei Gakuin in 1917 but came back in 1920 as the fourth president and served there for twenty years. I was able to find one message he gave as dean and ten messages as president from the Commercial College graduation albums.

I also picked up two graduation addresses, from 1938 and 1939, and his farewell letter to the graduates, from 1940.

I hope you are interested in his words and photographs.

November 10, 2011

Yuko Ikeda

Special thanks to Mr. Takao Abe for his kind support.



Matsushima, 1937 (Watercolor by C. J. L. Bates)

To the graduates of 1917

My dear friends,

You are going forth into the life of the world. Do not forget your "Alma Mater;" nor the ideals that she has awakened in you. Be men of vision, men of courage. Be pure. Be true. Be faithful. Be loyal.

You have a work to do. Do it. The world is waiting for you. Be leaders; not mere followers. Be creators; not mere imitators.

Do not stop studying. Do not forget your soul.

It has been a joy to work with you these past four years. It will always be a delight to remember you.

If you think of me in the days to come, please do so as "the students' friend."

With every best wish,

Sincerely yours

C. J. L. Bates

College Day, Feb. 11, 1917



To the graduates of 1917.
My dear friends,
You are going forth into the life of the world. Do not forget your "Alma Mater;" nor the ideals that she has awakened in you. Be men of vision, men of courage. Be pure. Be true. Be faithful. Be loyal.
You have a work to do. Do it. The world is waiting for you. Be leaders; not mere followers. Be creators; not mere imitators.
Do not stop studying. Do not forget your soul.
It has been a joy to work with you these past four years. It will always be a delight to remember you.
If you think of me in the days to come, please do so as "the students' friend."
With every best wish,
Sincerely yours
C. J. L. Bates
College Day, Feb. 11, 1917.

To the Commercial College Graduates of 1922

Dear friends:

It is with mingled Emotions that we bid farewell to you as you pass from the halls of your Alma Mater into the business world. The days of your schooling are over, but not the days of your education for in the days and years ahead of you there will be many experiences which will draw out of you what is within.



I hope that you go out into the world as strong man, strong in body, strong in purpose, strong in capacity to deal with whatever experiences may await you.

We send you forth as missionaries as ambassadors of light and righteousness and truth. Have courage I beseech you to stand for the highest and best. This is a great day to be alive. It is a glorious privilege to be a young man in this day of the rebirth of the world. Commerce politics social organization, international relationships are all to be reconstructed on a new basis, and that must be the basis of confidence of co-operation of brotherhood.

Do not forget that Commerce is based on credit, credit on confidence, confidence on character, and that the best basis for character is Christianity.

With every best wish

Sincerely Your friend
C. J. L. Bates

To the Commercial College graduates of 1923

Dear friends:

Four years ago you stood on the threshold of Kwansei Gakuin wondering how you would be able to spend four long years of study in the Commercial College.

To-day you stand on the threshold facing outward. The secret of the last four years has been revealed, but another source of wonder is aroused. It is wonder as to what the years that lie beyond may hold, - not four years but forty.

The answer to that question depends very largely upon how you have used the last four years, and upon the attitude you take and the decision you make as you step out into the great world.

Your predecessors, the former graduates of Kwansei Gakuin Commercial College, have done well. They are elder brothers to whom you may look with confidence and respect. Now you join their ranks.

To our graduates we must look in the future for many things, for advice and for support. This is your school. Do not forget your Alma Mater. She will need your love and loyalty more and more as the years come and go.

This school has a great mission to fulfill. You are our messengers--messengers of truth, of honesty, of industry, of faithfulness. We send you forth with high hopes and confidence.

Goodbye. God bless you!



Sincerely yours,

C. J. L. Bates

To the Graduates of 1924

Jan. 22, 1924

Dear Friends:

After four years of faithful work you have reached the goal which has some times seemed so far distant. You have graduated and are about to step forth into the world of practical affairs to try your mettle, to test your knowledge in the lifelong struggle for success in business.

I know that you go forth from Kwansei Gakuin with high ideals of life and conduct, and that you are anxious to put in practice what you have learned in head and heart.

You will meet many difficulties, but do not be discouraged. Let every one of you try to do his part and to make his contribution faithfully and courageously.

The great need of Japan, and of the whole world in fact is reconstruction. Great and terrible forces of destruction have been at work. War, revolution, earthquake and fire have done their worst, and have left the world in terror and in tears. Constructive forces material and spiritual are now needed to repair the ravages of destruction. It is a wonderful thing to graduate at such time, if one have the vision and courage to meet so great an opportunity.

I pray that God's richest blessings may ever protect and prosper you.

Most sincerely yours,

C. J. L. Bates



To the Class of 1925

Dec. 17th, 1924

My Dear Friends:

It is with mingled feeling of pleasure and pain that I write this parting letter to you. Just as a father rejoices to see his sons step out bravely into life, and at the same time sorrows at the parting, so do teachers feel when their students leave the school.

We are filled with mingled hope and anxiety. We expect great things from you, and at the same time we know that you will meet many severe temptations. We expect you to realize the ideals which you have received in this school, ideals of personal purity of life, sincerity of purpose, honesty in business and helpful service for humanity. Remember that business affords great opportunities for the expression and realization of the highest ideals of life, and is not simply a means of making a living or amassing wealth.

Put your best into your work. Render to your employers more service than they expect, and greater opportunities will come to you.

This is a day of social and industrial unrest. We need men of sound commonsense, of clear vision and of unselfish spirit to solve the problems of the present. You may be such men. Keep yourselves pure. Be obedient to the heavenly visions that you have received in Kwansai Gakuin. Be loyal and true and your success in life will be great and lasting.

With your graduation the number of our Commercial College Alumni will reach eight hundred. What a splendid army of young men fill with the spirit of the new age. We hand the torch of truth to you. Bear it forth and let it shine wherever you may go.

We shall not forget you. Will you also remember us who continue to live and labour in your Alma Mater. And may the blessing of God that maketh rich and addeth no sorrow therewith always be with you.

Sincerely and Affectionately
Your friend,

C. J. L. Bates



To the graduates of 1926

Toronto, Canada, Nov. 21, 1925

My dear friend,

It seems strange to be addressing you from so great a distance, but although we are on opposite sides of the earth with the Pacific Ocean and most of the continent of America between us, we are as closely united in heart as ever. We belong to Kwansei Gakuin and in that splendid brotherhood have found a most satisfying fellowship.

Kwansei Gakuin is a little world in itself with different departments and with different nations working together, ---“working together” ”co-operation” that is the great principle that must rule the world in the future if mankind is to have prosperity and peace. Competition must give place increasingly to co-operation as the ruling principle of life, of business, of statecraft, of international relations.

Competition leads to jealousy, suspicion, fear and ultimately to war, destruction and sorrow. Co-operation leads to confidence, mutual respect, prosperity and happiness. This is what we call “team play” in College and is one of the greatest lessons that College has to teach us.

As you go into the practical world, do not fail to carry with you the great principles for which your Alma Mater stands. “Character” and “Co-operation.” These two words express the fundamental principles of our life on the individual and social sides, and may be the keys to open the doors of happiness and success throughout our entire lives.

May God richly bless you all and may you a great blessing in Japan and the whole world.

Sincerely your friend,

C. J. L. Bates



Donated by C. J. L. Bates



Graduation ceremony, March 8, 1926

To The Graduates of 1927

Dec. 28, 1926

MY DEAR FRIENDS:

The circumstances of your graduation differs in one respect from those of any previous graduates of Kwansei Gakuin College. You are the first to graduate in the new era of "Showa" which has been translated as "Brilliant=peace" that is surely a fact of interest and great promise for your life work.

You have received your education during the era of "Taisho" or "Great righteousness," and you go out into the practical world in the era of "Brilliant Peace." There is a great lesson for you in this, the lesson that peace must be based upon righteousness.

The accession of a new=Emperor opens up a new [era] and we trust a still greater period in the life of Japan, and you are to be congratulated upon the glorious opportunity that awaits you.

SINCERELY YOUR FRIEND,
C. J. L. BATES



President's Office

Farewell to graduates of 1930

Kwansei Gakuin, Jan. 16, 1930

Gentlemen:

Your graduates of 1930 have the distinction of being the first class to graduate since the removal of Kwansei Gakuin to Uegahara.

You are witnesses to the fact that although the old body of your Alma Mater has been left behind, the Kwansei Gakuin spirit continues though in a different place and in another form. I believe that this spirit will ever abide in your hearts.

You are graduating and going out into the practical world at a very difficult time. It is a period of unexampled commercial depression following a period of unparalleled economic prosperity. This is true not only in Japan but in America and Europe as well.

In this difficult period you must have patience, you must continue to study, you must be willing to do any honest work that comes to your hand, you must be faithful to your employer, and you must seek to find ways of rendering service to humanity.

Remember the world will ask of you not "What do you think?" but "What can you do?"

With every best wish for your success and happiness.

I am sincerely your friend

C. J. L. Bates



To the graduates of 1933

My dear friends:

The four years of your College course are drawing to a close, and you will soon leave the sheltered life of your school days to try your fortunes in the world of practical pursuits.

If you follow the principles of industry and integrity, enterprise and thrift your lives will be filled with the joy of effort and achievement.

Be patient in adversity and humble in prosperity. Never be discouraged by difficulties and never compromise with wrong.

The world needs men of pure hearts, clean lives, unselfish thought, kind actions and adventurous spirit, and is waiting for you.

With best wishes.

Sincerely your friend,

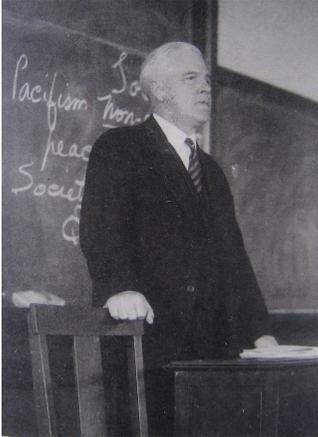
C. J. L. Bates

Christmas 1932



Ethics class

To the class of 1934



“Be faithful.” That is my parting word to you. That is the sure road to real and lasting success. The world needs men who can be trusted, men of moral courage who are ready for new adventure and enterprise.

Do not forget our College Motto “Mastery for Service,” and may the service motive rather than the profit motive be the rule of your lives.

Sincerely Your friend,

C. J. L. Bates

Jan. 18, 1934

To the Graduating Class of the Higher Commercial School of Kwansei Gakuin [1938]

On behalf of the whole school I extend to you the heartiest congratulations. A great future awaits you. You are to be the members of a new world in the Far East. May God ever give you wisdom and strength for your great task.



Sincerely Yours,

C. J. L. Bates

Dec. 22, 1937

Graduation Address, March 12, 1938

Our distinguished guests – Teachers, graduates, students. Once more we meet in our annual graduation ceremony to recognize and reward those who through years of faithful work have been able to complete their courses of study and present themselves for their certificates of graduation today.

This is a day of great significance for your new graduates, a day to which you have looked forward throughout your years of study. Now that day has come and I congratulate you on your successful achievement.

You feel I am sure a mingled sense of satisfaction and regret, satisfaction with what you have accomplished and regret that you have not made still better use of the opportunities that presented themselves to you. But this is not a day for regret but for high resolve. In America graduation is called “Commencement.” That is at first sight a strange word to use on such occasion, but it is a significant word. It implies a forward rather than a backward look. Today you finish one stage in your life’s career. Now for the next adventure.

Life is a procession, a march, a movement. We cannot stand still we are carried onward to some goal with or without our effort.

To every man there cometh
A high way and a low,
And some men choose the high way
And some men choose the low
And in between on the dusty flats
The rest drift to and fro.

But to every man there cometh
A high way and a low
And every man much choose
Which way his soul shall go.

You young men go out into the world at a very difficult time, just how difficult only time will tell. Economically, socially, morally, religiously, politically, internationally it is a time of great difficulty. It is a time that calls for leaders in the thought life and the practical life of the world who will be men of sincerity of heart, purity of life, unselfishness of character, clarity of mind, strength of purpose, magnanimity of spirit, impartiality of judgment, men who are loyal to the core of their being, patriotic men, industrious men, men of wisdom and common sense who are not blown about by every fresh wind but are established on the fixed rock of principle.

Many thought currents are moving through the world at present and greatly disturbing the minds of men and nations. There may be some value in these but there is much danger. The wisest way is to be guided by the living spirit that has been expressed in the traditions, the history and the progressive development of your country.

The great Imperial declarations of the Meiji Era especially the Five Artided Oath, the Imperial Edict on Education and the Imperial Constitution which was promulgated just fifty years ago, are the characters of the national security and the personal liberties of the Japanese people. I hope that Kwansei Gakuin students and graduates will always study and be true to the spirit and teaching of these great documents.

THUS SPOKE BATES

From the beginning Kwansei Gakuin has had three fundamental principles of education. I wish to state and reaffirm these today. They are first loyalty and patriotism, second intimate friendship between teachers and students and third union of education and religion. In the long years of the history of Kwansei Gakuin, almost fifty years no question of loyalty has arisen in this School so far as I know. It has always been our purpose to instill into our students a strong sense of duty to the nation and reverence for its traditions, symbols and sovereign. Kwansei Gakuin has never been a center of revolutionary activity and I trust never will. We believe in government and in progressive not revolutionary change in national customs and laws.

Secondly Kwansei Gakuin has never been satisfied to be a training school or an education factory. Its ideal has always be an Academic home for its students. There are many elements, many offices in a large school. All are important, none more so than others and in mutual respect, confidence and co-operation there is more pedagogical efficiency than in aloofness of the teacher, in the maintenance of dignity and the exercise of authority. Kwansei Gakuin is a family and we are all friends and brothers.

Thirdly Kwansei Gakuin was established by the power of religious faith forty nine years ago and has been maintained by that same faith throughout all these years. We believe that education is not simply intellectual, but physical, moral and spiritual, that in a very real sense to know the will of God is the highest knowledge and to do the will of God the greatest achievement of which mankind is capable. We believe that a true Christian faith and experience are the best equipment of young men going out to face the difficulties and fight the battle of life. We are not interested in mere nominal religion but we know that

man needs help as he faces life and death and that faith, prayer and surrender to God give us comfort, courage strength and wisdom to bear the sorrows of life, fight its battles, bear its burdens and solve its problems.

Kwansei Gakuin education must be moral education. It must fit men to make a living, but still more it must help them to live happily and helpfully in society, to be better citizens and more loyal subjects. Too often education is simply intellectual training. With that alone Kwansei Gakuin can never be satisfied.

Japan is engaged in a great struggle that calls for sacrificial service on the part of all loyal subjects of His Imperial Majesty. In the unity loyalty and unselfishness of the people are to be found the nation's strength. The Imperial army has shown its courage, its loyalty and its strength. I hope that all Kwansei Gakuin graduates whether in business, in journalism, in law, in the teaching profession or in the Christian ministry will do their full duty in the same spirit of courage, loyalty and sacrifice.

On Mar. 4, 1865, on the occasion of his second inauguration as President of the United States, President Lincoln gave utterance to words which have become classic in the literature of the world.

“With malice toward none; with charity for all; with firmness in the right as God gives us to see the right, let us strive to finish the work we are in; to bind up the nation's wounds; to care for him who shall have borne the battle, and for his widow and orphan; to do all which may achieve and cherish a just and lasting peace among ourselves, and with all nations.”

THUS SPOKE BATES

The lofty and sublime thought here expressed exercised a powerful and healing influence upon the minds of the American people in those closing days of the Civil War. It may be that they have a message for us in this Far Eastern World seventy three years after, and indeed in other parts of this fear-stricken, sin-stricken, war-stricken, troubled world.

I congratulate you young men upon your graduation but I tremble for you as I bid you farewell as you launch your ship of life on the world's troubled sea. Let me say to you, never be discouraged, never be afraid. Remember Browning's last words:-

“One who never turned his back
but marched breast forward,
Never doubting clouds would break,
Held we fall to rise, are baffled to fight better
Sleep to wake.”

Young men, we have given you our best, our thought, our love, our life and now we send you forth as graduates of Kwansei Gakuin with our heartfelt prayer that God may richly bless you with health and happiness, and give you the Spirit of service, and of sacrifice that will make you loyal Japanese subjects, and useful citizens of the world, and successful bridge builders among the nations that surround the Pacific Ocean.

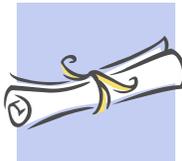
You are joining a large group of over 7,000 graduates who have brought honour to their Alma Mater and to whom we are always grateful for their loyalty and help. The growth of our educational institution depends to a very great extent on the loyalty, unity, and support of its graduates. We hope and expect that our loyal sons will help us and those who come after us to

realize in ever increasing measure the ideals with which this institution was founded.

Next year we shall celebrate the fiftieth anniversary of the establishment of Kwansei Gakuin. This school has been greatly beyond through all the years of its history and with your loyal cooperation. We look for still greater things in the years to come.

This year we have to report with great regret the retirement of two of our deans, Mr. Hori as dean of the Theological Department and Mr. Manabe as principal of the Middle School. These gentlemen have rendered many years of loyal faithful service to this School and we are deeply grateful. We are very happy to have found suitable successors among our graduates in the persons of Prof. S. Matsushita of the Theological Department and Mr. T. Tanaka who has been principal of Lambuth Women's Training School. We believe that under their leadership these two departments will continue their work with the same success that has characterized them hitherto.

May the blessing of God ever rest upon this School that it may continue faithful to its sacred trust.



Address at Graduation Ceremony, March 11, 1939

Honourable Guests:

Another year has passed and again we have come to the time when we must say farewell to several hundred members of our Kwansei Gakuin family. It is with mixed feelings of congratulation and regret that we bid goodbye to you members of the graduating classes. We rejoice with you in your success in completing successfully your years of study. When you looked longingly and wonderingly over the years of your courses of study, they seemed very many and long. Now as you looked back they seem very few and short.

Now you look out into the future with wonder. You who are graduating from the Middle School will for the most part go into higher schools of various kinds, and you who have finished the University Preparatory Course will enter the University. Your course is decided and you will have several years of peaceful study and preparation for life.

You who are graduating from the College and University departments will leave the school for the most part and go out into the practical life of the world. I hope that the education you have received in Kwansei will help you to meet the problems and difficulties of life bravely and successfully. Life is full of difficult problems. It is hard to live a noble, moral and religious life. But we must not be afraid of hardships. We must have moral courage to face the realities of life and do our duty at whatever cost. Keep in mind our School Motto, "Mastery for Service" which means, Be strong in order that you may help others. The greatest need of our times is the reorganization of life on the basis of

unselfishness. Many of the evils of our day are the result of individual selfishness, which has led to confusion and crisis in economic, political, and international affairs. And today in many parts of the world we are reaping the harvest of the seeds of selfishness that have been sown by our predecessors in many lands.

As a Canadian I must express my sincere repentance for the selfish attitude taken by the government, Business men, and other people of Western countries toward Oriental problems. When I was in Canada last year I told our people that the difficulties of Far East are the result not only of the sin of the Oriental Countries but of the sin of the West as well. We must all repent of our sin and seek to find what is the will of God for ourselves, our countries, and for the world.

Last September Lord Baldwin, former Prime Minister of Great Britain, together with several other leading men in England issued a significant statement which contains a message for all people everywhere. In it are the following arresting and thought provoking sentences.

“Today all are anxiously asking to what is the world heading? What is the future of civilization?”

“The world cannot for ever continue plunging from crisis to crisis. We must act before crisis ends in catastrophe; we must use the present breathing space, which may be brief, to penetrate below systems into their causes and initiate that fundamental change which alone will break a vicious circle. In the words of the leader of a great nation, ‘It

is an entirely new spirit which must be acquired and enthroned.”

“The strength of a nation consists in the vitality of her principles. Policy, foreign as well as domestic, is for every nation ultimately determined by the character of her people and the inspiration of her leaders; by acceptance in their lives and in their policy of honesty, faith and love as the foundations on which a new world may be built. Without these qualities the strongest armaments, the most elaborate pacts, only postpone the hour of reckoning.”

“The real need of the day is, therefore, moral and spiritual rearmament. A growing body of people in this and other countries are making it their aim. It is a work in which all men and women in all countries and of all races are called to share and have power to help. Were we together with our fellow men everywhere to put the energy and resourcefulness into this task that we now find ourselves obliged to expend on national defense, the peace of the world would be assured.”

“God’s living Spirit calls each nation like each individual to its highest destiny, and breaks down the barriers of fear and greed, of suspicion and hatred. This same spirit can transcend conflicting political systems, can reconcile order and freedom, can rekindle true patriotism, can unite all citizens in the service of the nation and all nations in the service of mankind. ‘Thy will be done on earth’ is not

only a prayer for guidance but a call to action. For His will is our peace.”

God’s living Spirit, I believe, has called Japan to a high destiny, to a place of leadership in the civilization and culture of this great Eastern World. And within that place Kwansei Gakuin has a high destiny. For in Kwansei Gakuin – I say this with deep humility – we recognize and acknowledge the guiding hand of God, even though we may not always follow the Divine guidance as faithfully as we should.

When I first came to Japan there was a member of our Mission, Mr. Emberson by name who died several years ago. He had a saying which he often repeated and which I have never forgotten. It was “I have a place in God’s plan”. That is a great conception of life. I hope that every Kwansei Gakuin graduate will have that conviction and will find his place in God’s plan. Then and then only will he realize the high destiny to which God’s living Spirit has called each one of us.

During the past year some of our teachers and students and many of our graduates have been called to serve their Country and some have made the supreme sacrifice. We have observed with solemn ceremonies the death of seventeen of our graduates and we unite with the friends and relatives of these young men who gave their lives for Japan in gratitude and sympathy.

A new order in Asia is being born, and its birth is with great suffering and cost to both Japan and China and the end is not yet. More sacrifice and service will be called for before a lasting peace will come. But come it will and when it comes may we be ready to cultivate the arts of peace with the same faithfulness with which

THUS SPOKE BATES

the heroes who have laid down their lives have done their duty.

This year Kwansei Gakuin celebrates the fiftieth anniversary of her foundation.

In the spirit of faith and adventure our school was founded by Dr. Walter R. Lambuth fifty years ago. And with great faithfulness Dr. Newton, Dr. Yoshioka, Dr. Haden, Dr. Matsumoto, Dr. Armstrong, Dr. Woodsworth and many others, some of whom have left this world, and others who are happily still with us, have served Kwansei Gakuin until this day and under the blessing and guidance of God have brought this school to its present condition. It was a small but living seed that Dr. Lambuth planted fifty years ago, but it had the life in it and it has grown to be a great tree. May God protect the life of Kwansei Gakuin forever.

During the last few weeks our hearts have been greatly sorrowed by the sudden death of Dr. Woodsworth, Dean of the Literary College and the University College of Law and Literature. Dr. Woodsworth was over twenty five years in Kwansei Gakuin and rendered a great service to this school by his high Scholarship, his noble character and his faithfulness to duty. He had a genius for friendship and won the love of all teachers and students.

During the year the Kwansei Gakuin Alumni Association has been organized with all former departmental graduates societies united. We hope for the great success of this association. The future of Kwansei Gakuin depends to great extent on the loyalty and support of her graduates.

May God's richest blessing rest upon you all.

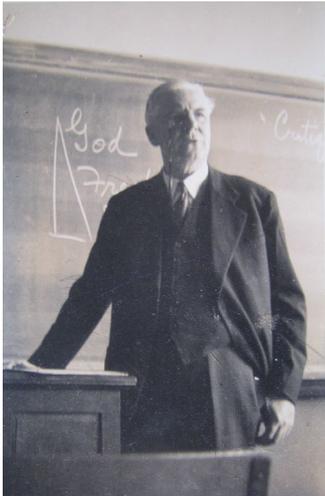
Farewell letter to the Graduates

Dec. 15th, 1940

To the Graduates of Kwansei Gakuin,

My very dear friends:-

The time has come when I must say "Goodbye." On November 22nd it was decided that Mrs. Bates and I should sail for Canada at the end of December. We deeply regret this decision. It is a great sorrow for us to leave Kwansei Gakuin which has been our home for nearly thirty years. We feel that we are leaving home. But it is right that we should do so. My work at Kwansei Gakuin is finished. I have done what I could under the guidance of God, and with the loyal cooperation of teachers and students. What a wonderful time we have done together. Confidence, mutual respect, and sincere affection have governed our relations with one another. We have lived and worked together unconscious of differences



Last Lecture

and with a deep sense of unity in our common task. I think that the spirit of our Lord Jesus Christ has been present with us and helped us.

You who have been students during our life at Kwansei Gakuin have been very kind to us. You have shown us every courtesy. We have lived in an atmosphere of peace and good will. Now that we are leaving I ask that you will give to the new President and the Deans the same help that you have

THUS SPOKE BATES

given me throughout these many years. We belong to a great and growing family and are bound together as brothers by golden chains of confidence, cooperation, and love. My God bless you all in your hearts, in your homes, and in your work.

It is very hard for us to leave Japan and to return to Canada permanently. We came to this beautiful country thirty eight years ago, and life here has brought us many joys. Four children have been born to us in Japan. But they are now on the other side of the Pacific Ocean, and as we are growing older it seems but natural that we should be nearer them; especially in view of the fact that our health, as you know, has not been good for several years.

We shall carry precious memories of our life in Kwansei Gakuin in our hearts forever. I have loved you all very much. You have been my own dear boys. I think you have felt this, because your attitude to me has been always lovely. I wish I could visit you in your homes and meet your wives and children, and talk with you about the problems of life great and small. That is now impossible. But in our hearts we can be together in the Spirit. We have a great task. It is to spread abroad the spirit of unselfishness throughout the world, which is the only hope for our selfish sinful world.

May God bless you in all your life,

Sincerely and forever,

Your friend,
C. J. L. Bates

Japanese translation: Kwansei Gakuin Koho, no. 75, May 31, 1983, pp. 2-3.

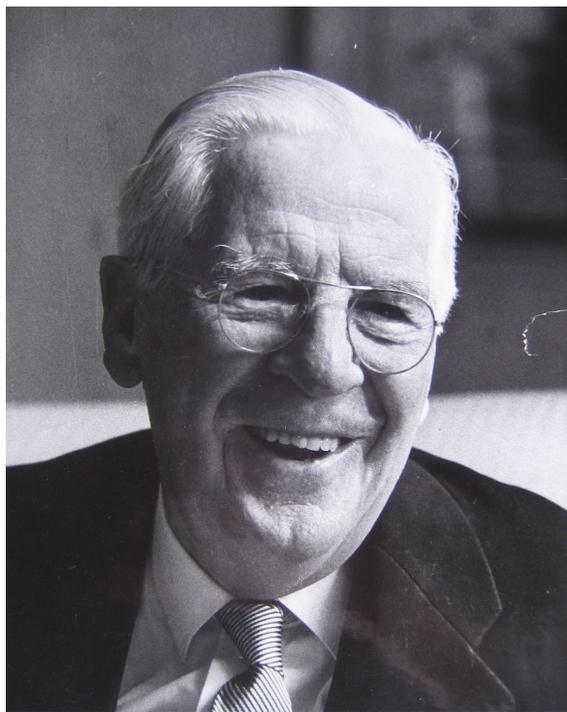


Commercial Club, 1912



*Madame et Monsieur Bates approchent la maison
par la nouvelle porte.*

THUS SPOKE BATES



C. J. L. Bates (1877-1963)



Karuizawa, 1932

Kwansei Gakuin Archives
Nishinomiya 662-8501 Japan

First edition: June 2011, revised: November 2011